

## متوجه شدن مطالب مندرج در قبض تلفن

کم پرسیون  
تسهیلات  
عومومی  
کالیفرنیا



### Telecommunications Education and Assistance in Multiple-Languages (TEAM) Program

[www.cpuc.ca.gov/team-and-changes](http://www.cpuc.ca.gov/team-and-changes)

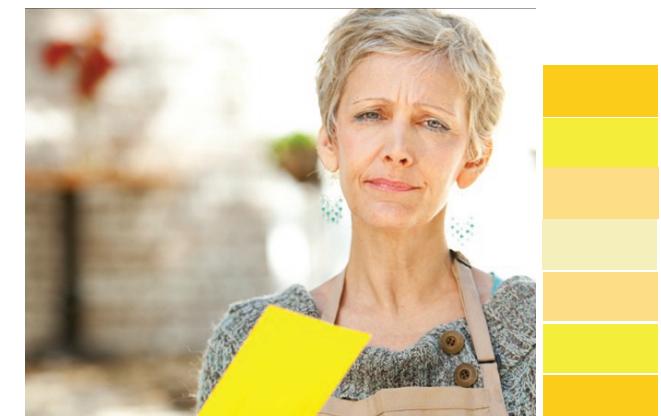
[cabteamandchanges@cpuc.ca.gov](mailto:cabteamandchanges@cpuc.ca.gov)

If you are not able to resolve  
your dispute with your service provider,  
call the Consumer Affairs Branch  
(800) 649-7570

## متوجه شدن مطالب مندرج در قبض تلفن

قبض های تلفن حاوی اطلاعات زیادی هستند و ممکن است فهمیدن آنها دشوار باشد. مهم نیست چه نوع خدمات تلفنی دریافت می کنید، همواره به خاطر داشته باشید:

- این حق شماست که محتوای قبض تلفن خود را بفهمید.
- هر ماه قبض خود را بررسی کنید و در صورت مشاهده هر گونه مطلبی که متوجه آن نمی شوید یا درخواست نکرده بودید، بلاfacسله با شرکت تلفن تماس گرفته و توضیح بخواهید.



پیش از تماس گرفتن، این بروشور را بخوانید. شاید پاسخ سوالات خود را در آن بیابید.

# فهم فاتورة الهاتف

هزینه های اضافی

هزینه های اضافی در قبض بدین شکل نشان داده خواهد شد:



آنچه در قبض تلفن ذکر می شود

اطلاعات مندرج در قبض تلفن:

- خلاصه: آخرین مبلغ قابل پرداخت ماهیانه، میزان بدهی کنونی، و مهلت پرداخت.

اطلاعات شرکت: نحوه تماس با شرکت تلفن، در

- صورت داشتن هرگونه پرسشی درباره خدمات یا قضی.

اطلاعات CPUC و FCC: چگونگی تماس با دفاتر نمایندگی، در صورت نیاز به حل اختلاف.

- خدمات و برنامه ها: شرح خدمات تلفنی و هزینه های مربوطه.

هزینه های کارت تماس: مربوط به هزینه تماس هایی است که با تلفن دیگری گرفته اید و شرکت صادر کننده آن کارت تلفن این هزینه را در صورت حساب لحاظ

- خواهد کرد. هزینه آن ممکن است بیش از تماس مستقیم از تلفن خود فرد باشد.

هزینه های دقیقه اضافی: اگر خدمات تلفن شما مقدار خاصی باشد، هزینه های مربوط به هرگونه استفاده ای بیش از حد مجاز در صورت حساب شما لحاظ خواهد شد.



## اختلاف نظرها

اگر در مورد هزینه ها تردید دارید، باید هر چه سریعتر به شرکت تلفن اعلام کنید. زمان تماس، نام فرد پاسخگو، و مطلب گفته شده را یادداشت کنید. اگر شرکت صورت حساب شما را تغییر نداد، می توانید شکایت خود را نزد هیئت تسهیلات عمومی کالیفرنیا مطرح کنید. جزئیات مربوط به تماس در پشت این بروشور ذکر شده است.

## پرداخت صورت حساب

معمولًا زمان معینی در هر ماه، قبض پرداخت را دریافت خواهید کرد. چند روز پیش از مهلت پرداخت، هزینه آن را بپردازید تا از پرداخت معوق یا قطع تلفن اجتناب

گردد. اگر قادر به پرداخت صورت حساب در موعد آن نیستید، برای ادامه دریافت خدمات، باید با شرکت تماس بگیرید و سوال کنید آیا امکان پرداخت در چند روز آینده یا پرداخت بخشی از مبلغ وجود دارد.